


EN



WARNING!
CHOKING HAZARD

WARNING! NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS OF AGE. Contains small parts and/or small parts that can be torn off and may, for example, be swallowed. Risk of suffocation. Please keep the supplied address and information.

DE



ACHTUNG!
FÜR KINDER UNTER 3 JAHREN NICHT GEEIGNET.

Kleinteile und/oder abreißbare Kleinteile enthalten, die z.B. verschluckt werden könnten. Erstickengefahr. Adresse und Informationen aufbewahren.

FR



ATTENTION!
NE CONVIENT PAS AUX ENFANTS DE MOINS DE 3 ANS. Contient des éléments de petite taille et/ou arrachables pouvant par exemple être avalés. Risque de suffocation. Adresse et informations à conserver.

ES



¡AVISO! NO APROPIADO PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. Contiene piezas pequeñas y/o piezas pequeñas desmontables que p.ej. pueden ser ingeridas. Peligro de asfixia. Guardar la dirección e informaciones.

IT




ATTENZIONE!
NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE A 3 ANNI per la presenza di piccole parti che potrebbero essere ingerite e/o inalate. Pericolo di soffocamento. Conservare l'indirizzo del fabbricante e il foglio informativo.

NL



WAARSCHUWING!
NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN ONDER DE 3 JAAR. Bevat kleine onderdelen en/of afscheurbare kleine onderdelen, die bijv. ingeslikt kunnen worden. Verstikkingsgevaar. Adres en informatie bewaren.

PT




ATENÇÃO!
NÃO ADEQUADO A CRIANÇAS COM IDADE INFERIOR A 3 ANOS. Contém peças pequenas e/ou peças pequenas que podem ser arrancadas podendo, por exemplo ser engolidas. Perigo de asfixia. Guardar o endereço e as informações.

RU




ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ДЕТЕЙ ВОЗРАСТОМ ДО 36 МЕСЯЦЕВ. Содержит мелкие или отделяемые детали, которые, например, могут быть проглочены. Опасность удушья. Сохранить адрес и указания.

CS



VAROVÁNÍ!
NENÍ VHODNÉ PRO DĚTI DO 3 LET. Obsahuje malé díly a/nebo oddělitelné části, které mohou děti spolknout. Nebezpečí udušení. Adresu a informace uschovejte.

PL



OSTRZEŻENIE!
NIE NADAJĄ SIĘ DLA DZIECI W WIEKU PONIŻEJ 3 LAT. Zawiera małe lub pozwalające się oderwać elementy, które mogłyby zostać np. połknięte. Niebezpieczeństwo uduszenia. Zachować adres i informacje do wykorzystania w przyszłości.

No. 58.. Braun Satin Hair 7 hair straightener (Toy)

No. 58.. Braun Satin Hair 7 Haarglätter (Spielzeug)

No. 58.. Fer à lisser les cheveux Braun Satin Hair 7 (Jouet)

No. 58.. Plancha de pelo Braun Satin Hair 7 (Juguete)

No. 58.. Piastra Braun Satin Hair 7 (Giocattolo)

No. 58.. Braun Satin Hair 7 stijltang (Speelgoed)

No. 58.. Alisador de cabelo Braun Satin Hair 7 (Brinquedo)

No. 58.. Выпрямитель волос Braun Satin Hair 7 (Игрушка)

No. 58.. Žehlička na vlasy Braun Satin Hair 7 (Hračky)

Nr 58.. Prostownica do włosów Braun Satin Hair 7 (zabawka)

EN Important notes on first use of the hair straightener

DE Wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Haarglätters

FR Instructions importantes concernant l'utilisation du fer à lisser les cheveux

ES Instrucciones importantes para la puesta en servicio de la plancha de pelo

IT Note importanti sulla messa in esercizio della piastra per capelli

NL Belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname van de stijltang

PT Aviso importante para a colocação em funcionamento do alisador de cabelo

RU Важные указания по пользованию выпрямителем волос

CS Důležité informace k uvedení žehličky na vlasy do provozu

PL Ważne wskazówki dotyczące uruchomienia prostownicy

1. Please always read the instructions on this page and overleaf carefully before starting up the unit.
2. The hair straightener from "Klein" is a toy and should only be used as a toy.
3. To operate the hair straightener, press the on/off button on the top of the appliance – an LED lights up.
When you press the two halves of the hair straightener together, the top inside transparent surface lights up.
4. See overleaf for notes on the batteries, insertion and removal of batteries and battery handling.
Important: the unit may only be used when the battery cover is screwed in place.
5. Always remove the batteries from the battery compartment before cleaning the unit. Clean the unit using a moist cloth without detergent. Use only a dry cloth to clean the inside of the battery compartment. After cleaning and before reinserting the batteries, ensure that the toy and the battery compartment are dry. Never use large amounts of water to clean the unit! Never hold the unit under running water!

1. Vor Inbetriebnahme bitte unbedingt Hinweise auf dieser Seite und auf Rückseite genau lesen.
2. Der Haarglätter von „Klein“ ist ein Spielzeug und als solches auch nur als Spielzeug zu benutzen.
3. Zur Inbetriebnahme den on/off Knopf auf der Oberseite des Haarglätters drücken – LED leuchtet.
Während des Zusammendrückens der beiden Haarglätterhälften leuchtet die obere, innenliegende transparente Fläche.
4. Hinweise zu den Batterien, dem Einlegen und Entnehmen der Batterien und dem Umgang mit Batterien siehe Rückseite dieser Anleitung.
Wichtig: Das Gerät darf nur mit verschraubtem Batteriedeckel benutzt werden.
5. Vor jeder Reinigung müssen zuerst die Batterien aus dem Batteriekasten herausgenommen werden. Das Gerät mit Hilfe eines feuchten Tuchs ohne Reinigungsmittel reinigen. Das Innere des Batteriekastens darf nur mit einem trockenen Staubtuch gereinigt werden. Nach der Reinigung und vor Wiedereinlegen der Batterien ist zu überprüfen, dass das Spielzeug und der Batteriekasten trocken sind.
Auf keinen Fall viel Wasser für die Reinigung verwenden oder Gerät in fließendes Wasser halten!

1. Avant d'utiliser ce jouet, lire attentivement le recto et le verso de cette notice.
2. Le fer à lisser les cheveux « Klein » est un jouet et doit uniquement être utilisé comme tel.
3. Pour allumer le fer, veuillez appuyer sur le bouton on/off situé sur le dessus de ce dernier, la LED s'illumine.
Durant la compression des deux moitiés du fer à lisser les cheveux, la surface transparente interne supérieure s'allume.
4. Pour l'installation et le retrait des piles, voir le verso de cette notice.
Important: bien revisser le réceptacle à piles avant l'utilisation du jouet.
5. Enlever les piles à chaque nettoyage du jouet. Le nettoyer à l'aide d'un chiffon humide, sans produit vaisselle. L'intérieur du réceptacle à piles ne doit être nettoyé qu'à l'aide d'un chiffon sec. Après avoir procédé au nettoyage et avant de replacer les piles, vérifier que le jouet ainsi que le réceptacle à piles sont bien secs. Pour nettoyer le jouet, n'utiliser que très peu d'eau et ne jamais le placer sous l'eau courante!

1. Antes de poner en marcha se debe observar en todo caso las advertencias en esta página y en el dorso.
2. La plancha de pelo de „Klein“ es un juguete y sólo debe usarse como tal.
3. Para la puesta en servicio pulsar el botón „on/off“ en la parte superior de la plancha de pelo – LED luce.
Mientras apretando las dos partes de la plancha de pelo, luce la superficie superior, interior, transparente.
4. Advertencias que se refieren a las pilas, al poner y sacar las pilas y al manejar las pilas se encuentran en el dorso de estas instrucciones.
Importante: El aparato sólo se debe usar con la tapa de las pilas atornillada.
5. Antes de cada limpieza hay que sacar primero las pilas de la caja de pilas. Limpiar el aparato con un trapo húmedo sin detergentes. El interior de la caja de pilas sólo se debe limpiar con un paño seco para limpiar el polvo. Después de la limpieza y antes de poner de nuevo las pilas hay que comprobar que el juguete y la caja de las pilas estén secas. No usar de ninguna manera mucha agua para la limpieza ni poner el aparato en agua corriente.

1. Prima d'usare il giocattolo leggere attentamente i avvisi su questa pagina e il verso di questa pagina.
2. La piastra per capelli di "Klein" è un giocattolo e, pertanto, deve essere utilizzato esclusivamente come tale.
3. Per la messa in esercizio premere il pulsante On/Off collocato sul lato superiore della piastra: il LED si illumina. Quando si comprimono i due ferri della piastra per capelli si illumina la superficie trasparente interna superiore.
4. Leggere pure i avvisi sul inserimento e togliimento delle pile sul verso del foglio.
Importante: usare il giocattolo solamente con il coperchio di pile avvitato.
5. Prima di ogni pulitura è necessario togliere prima le pile dallo scompartimento delle pile. Pulite l'apparechio con l'aiuto d'un panno umido senza detergente. L'interno del scompartimento può essere pulito solamente con un panno asciutto. Prima del reinserimento delle pile dopo la pulitura bisogna controllare che il giocattolo e il scompartimento delle pile siano completamente asciutti.
In nessun caso usare tanta acqua per la pulitura o tenere l'apparechio sott'acqua corrente!

1. Voor het in gebruik nemen eerst heel nauwkeurig de aanwijzingen op deze zijde en de achterzijde lezen.
2. De stijltang van "Klein" is een speelgoed en dus ook alleen als speelgoed te gebruiken.
3. Voor de ingebruikname de on/off knop aan de bovenzijde van de stijltang drukken-LED brandt. Gedurende het samen-drukken van de beide stijltanghelften brandt het bovenste, binnenliggende, doorzichtige oppervlak.
4. Aanwijzingen voor de goede omgang met de batterijen, zie de achterzijde van deze handleiding.
Belangrijk: Het apparaat alleen met dichtgeschroefd batterijdeksel gebruiken.
5. Voor het schoonmaken moeten iedere keer eerst de batterijen worden verwijderd. Het apparaat met een vochtige doek, zonder schoonmaakmiddel, schoonmaken.
De binn enkant van de batterijhouder alleen met een stofdoek schoonmaken. Ma het schoonmaken en vóór het inleggen van de batterijen, eropletten dat het speelgoed en de batterijhouder droog zijn.
Mooit veel water voor het schoonmaken gebruiken of het apparaat onder stromend water houden!

1. Antes da colocação em funcionamento é importante ler atentamente os avisos constantes desta página e do verso.
2. O alisador de cabelo da "Klein" é um brinquedo e, como tal, deve ser utilizado apenas como brinquedo.
3. Para a colocação em funcionamento pressionar o botão on/off na parte superior do alisador de cabelo – o LED brilha.
A superfície transparente, no lado interior, superior brilha durante a compressão das duas metades do alisador de cabelo.
4. Os avisos sobre as pilhas, a colocação e a remoção das pilhas e o manuseamento das pilhas encontram-se no verso destas instruções.
Importante: O aparelho pode apenas ser utilizado com a tampa das pilhas aparafusada.
5. Antes de cada limpeza é necessário retirar primeiro as pilhas do compartimento das pilhas. Limpar o aparelho com o auxílio de um pano húmido sem detergente. O interior do compartimento das pilhas pode apenas ser limpo com um pano do pó seco. Após a limpeza e antes da recolocação das pilhas deve ser verificado se o brinquedo e o compartimento das pilhas estão secos. Em caso algum utilizar água abundante na limpeza nem colocar o aparelho sob água corrente!

1. Перед пуском в эксплуатацию необходимо внимательно изучить указания на этой и на обратной стороне.
2. Выпрямитель волос от "Klein" - это игрушка, и его можно использовать только как игрушку.
3. Для включения нажмите кнопку on/off на верхней стороне выпрямителя волос - загорится светодиодный индикатор.
При сжатии обеих половин выпрямителя волос светится верхняя внутренняя прозрачная поверхность.
4. Указания по элементам питания, их установке и извлечению, а также по обращению с ними см. обратную сторону данной инструкции. Важно: Прибор можно использовать только с прикрученной крышкой отсека элементов питания.
5. Перед каждой очисткой необходимо сначала извлечь элементы питания из отсека элементов питания. Прибор следует чистить при помощи мягкого влажного куска ткани без использования очистительных средств. Внутренность батарейного отсека разрешается чистить только сухой тряпочкой для пыли. После очистки и перед установкой батарей необходимо убедиться в том, что игрушка и отсек для элементов питания сухие. Ни в коем случае не использовать для чистки большое количество воды или не держать игрушку под струей воды!

1. Před zprovozněním hračky si prosím pozorně přečtěte upozornění na této a na zadní straně.
2. Žehlička na vlasy od společnosti „Klein“ je hračka a jako hračka je také třeba ji používat.
3. Pro uvedení hračky do provozu stiskněte tlačítko on/off na horní straně žehličky na vlasy - rozsvítí se dioda.
Při stisknutí obou částí žehličky na vlasy svítí horní, vnitřní průhledná plocha.
4. Pokyny týkající se baterií, jejich vkládání a vyjímání a zacházení s nimi jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.
Důležité: přístroj smí být používán pouze v případě, je-li víčko příhrádky na baterie přišroubováno.
5. Před každým čištěním musí být nejdříve vyjmuty baterie z příhrádky. Přístroj se čistí pouze vlhkým hadříkem, bez použití čističích prostředků. Vnitřek příhrádky na baterie lze čistit jen suchou prachovkou. Po vyčištění a před opětovným vložením baterií je nutno zkontrolovat, zda jsou hračka a příhrádka na baterie suché. K čištění nesmí být v žádném případě použito větší množství vody, hračku nelze čistit pod proudem tekoucí vody!

1. Przed uruchomieniem należy koniecznie dokładnie przeczytać wskazówki zamieszczone na niniejszej stronie oraz na odwrocie.
2. Prostownica „Klein“ jest zabawką i może być używana wyłącznie do zabawy.
3. Aby uruchomić prostownicę należy nacisnąć przycisk on/off umieszczony na górze urządzenia - świeci się dioda LED.
Podczas ściskania obu części prostownicy, zapala się przezroczysta, górna płytka wewnątrz urządzenia.
4. Wskazówki dotyczące baterii, wkładania i wyjmowania oraz obchodzenia się z bateriami zamieszczone na odwrocie niniejszej instrukcji. Ważne: urządzenie można używać wyłącznie z przykręconym wieczkiem pojemnika na baterie.
5. Przed każdym czyszczeniem należy uprzednio wyjąć baterie z pojemnika na baterie. Urządzenie należy czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki bez środków czyszczących. Wnętrze pojemnika na baterie można suszyć wyłącznie za pomocą ściereczki do kurzu. Po zakończeniu czyszczenia i włożeniu baterii należy sprawdzić, czy zabawka i pojemnik na baterie są suche.
W żadnym wypadku nie należy używać do czyszczenia dużej ilości wody lub trzymać urządzenia pod bieżącą wodą!

Old electrical and electronic appliances may not be disposed of as household waste.
We hope you have lots of fun playing with your new toy!

Elektro- und Elektronikgeräte gehören nicht in den Hausmüll.
Wir wünschen viel Spaß beim Spielen!

Les appareils et/ou jouets électriques ou électroniques, qui ne sont plus utilisés, ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.
Nous vous souhaitons beaucoup d'amusement en jouant!

Aparatos electricos y electrónicos viejos no se debe desechar a la basura doméstica.
¡Deseamos a todos un juego divertido y creativo!

Apparecchi elettronici nuovi e vecchi non vanno gettati nei rifiuti domestici!
Auguriamo a tutti un buon divertimento con questo giocattolo!

Electrische- en elektronische apparatuur hoort maar niet bij het huisvuil.
Wij wensen veel plezier en creativiteit bij het spelen!

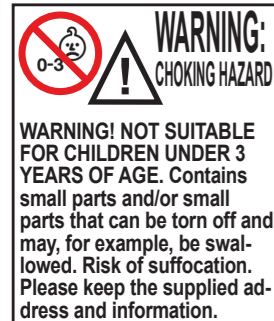
Os aparelhos eléctricos e electrónicos não devem ser descartados no lixo doméstico.
Desejamos-lhe muita diversão e criatividade na brincadeira!

Электрические и электронные элементы не утилизируются вместе с бытовым мусором
Желаем удовольствия и творчества во время игры!

Elektrické a elektronické přístroje nepatří do domovního odpadu.
Přijeme hodně zábavy a kreativity při hraní!

Zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać z odpadami domowymi.
Życzymy dobrej zabawy!

(EN)

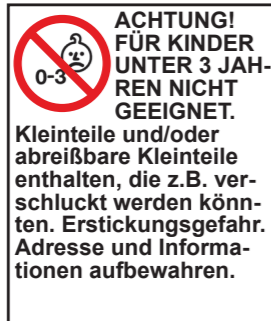


No. 58.. Braun Satin Hair 7 hair straightener (Toy)

(EN) Note to parents:

1. Insertion and removal of batteries
- 1.1 You need one R03 (AAA size) 1.5V battery to operate the toy. The toy may only be operated using the specified battery.
- 1.2 We do not recommend the use of rechargeable batteries but of normal non-rechargeable batteries.
- 1.3 The battery compartment is on the top of the hair straightener underneath the cover, which is screw fastened for safety reasons.
- 1.4 Ask an adult to unscrew the battery compartment cover and to screw it back in place when the batteries have been inserted.
- 1.5 When inserting the batteries, please take care to ensure correct polarity as shown in the battery compartment.
2. Inspect the toy and the charging unit (batteries, adapter, battery charger and the like) regularly to ensure that they are not damaged (e.g. damage to contacts, damaged housing, battery leakage etc.). If you find signs of damage, the toy or the charging unit may not be used until the problem has been remedied.
3. Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
4. Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged. Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
5. Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed. Moreover, you should never mix rechargeable and non-rechargeable or old and new chargeable and non-rechargeable batteries.
6. The supply terminals are not to be shortcircuited.
7. Batteries are not to be stored together with metallic instruments (danger of fire or explosion).
8. If the toy is not used for a long time, please remove the batteries from the toy.
9. Batteries are not to be thrown in fire.
10. Remove empty batteries from the toy (by adults).
11. Do not dispose of empty batteries together with household waste – take them to the special collection points.

(DE)



No. 58.. Braun Satin Hair 7 Haarglätter (Spielzeug)

(DE) Hinweis an die Eltern:

1. Einlegen und Herausnehmen der Batterien
- 1.1 Zum Betrieb des Spielzeugs ist 1 Batterie R03 (AAA-Größe) zu 1,5V erforderlich. Das Spielzeug darf nur mit angegebenen Batterie betrieben werden.
- 1.2 Wir empfehlen keine Akkus, sondern normale, nicht wieder aufladbare Batterien zu verwenden.
- 1.3 Der Batteriekasten befindet sich auf der Oberseite des Haarglätters unter dem aus Sicherheitsgründen verschraubten Deckel.
- 1.4 Batteriegedeckel durch Erwachsenen ab- und nach Einlegen der Batterien wieder aufschrauben.
- 1.5 Beim Einsetzen der Batterien ist unbedingt auf die richtige Polung wie im Batteriekasten angegeben zu achten.
2. Das Spielzeug sowie jede Ladeinheit (Batterien, Adapter, Batterieladegeräte u..) muss regelmäßig auf mögliche Beschädigungen untersucht werden (z.B. Schäden an Kontakten, am Gehäuse, ausgelaufene Batterien usw.). Falls derartige Schäden festgestellt werden, darf das Spielzeug oder die Ladeinheit nicht weiter benutzt werden, bis der Schaden behoben ist.
3. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wiederaufgeladen werden.
4. Wiederaufladbare Batterien müssen zur Wiederaufladung vorher aus dem Gerät herausgenommen werden. Wiederaufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener wiederaufgeladen werden.
5. Unterschiedliche Batterietypen oder neue und schon gebrauchte Batterietypen dürfen nicht gemischt werden. Ebenso dürfen auch wieder aufladbare und nicht wieder aufladbare oder alte und neue aufladbare und nicht wieder aufladbare Batterien nicht gemischt werden.
6. Die Batteriekontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
7. Batterien nicht zusammen mit Metallinstrumenten lagern (Feuer- oder Explosionsgefahr).
8. Wenn das Spielzeug fr lngere Zeit nicht benutzt wird, bitte die Batterien aus dem Spielzeug herausnehmen.
9. Batterien nicht ins Feuer werfen.
10. Leere Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen (von Erwachsenen).
11. Leere Batterien nicht in den Hausmüll, sondern über die dafür eingerichteten Sammelstellen entsorgen.

(FR)



No. 58.. Fer  lisser les cheveux Braun Satin Hair 7 (Jouet)

(FR) Informations  l'attention des parents:

1. Insrer et sortir des piles
- 1.1 1 Batterie R03 (taille AAA) 1,5V est nécessaire afin de faire fonctionner le jouet. Seule la batterie indiquée doit être utilisée afin de faire fonctionner le jouet.
- 1.2 Nous conseillons de ne pas utiliser d'accumulateurs, mais des piles non-rechargeables.
- 1.3 Le compartiment  batterie se trouve sur la face supérieure du fer  lisser les cheveux, sous le couvercle fermé au moyen d'une vis pour des raisons de sécurité.
- 1.4 Le couvercle du boîtier est  dévisser et revisser par un adulte.
- 1.5 Lors de la mise en place des piles, respecter la concordance des pôles selon les indications fournies dans le boîtier  piles.
2. Faire un contrôle régulier du jouet et des éléments électriques (piles, adaptateur, chargeur, etc.) en prévention des détériorations possibles (ex. dommages au niveau des bornes de contact ou du boîtier, écoulement des piles etc.). Si de tels dommages sont constatés, l'utilisation du jouet doit être interrompue jusqu' leur réparation.
3. Ne pas recharger les piles non-rechargeables.
4. Avant de charger les piles rechargeables, il est nécessaire de les sortir du jouet. Elles doivent être rechargées uniquement sous la surveillance d'un adulte.
5. Ne pas mélanger différents types de piles, ou d'accumulateurs, ni des piles ou accumulateurs neufs avec des piles ou accumulateurs usagés.
6. Ne pas provoquer de court-circuit sur les bornes placées au niveau du couvercle de fermeture.
7. Ne pas stocker les piles avec des instruments métalliques (risque d'incendie ou d'explosion).
8. Si le jouet n'est pas utilisé pendant une certaine durée, il est nécessaire d'en tir les piles.
9. Ne pas jeter les piles dans le feu.
10. Oter les piles usées du jouet (par des adultes).
11. Ne pas jeter les piles usagées dans les ordures ménagères, mais les déposer dans les conteneurs spécialement prévus  cet effet.

(ES)

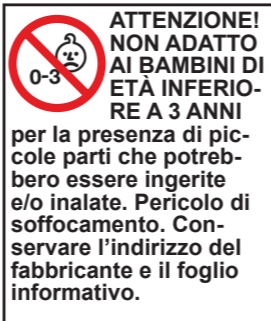


No. 58.. Plancha de pelo Braun Satin Hair 7 (Juguete)

(ES) Indicaciones para los padres:

1. Poner y quitar las pilas
- 1.1 Para la puesta en servicio del juguete se necesita una pila R03 (AAA) da 1,5 V. El juguete sólo se debe usar con la pila indicada.
- 1.2 Recomendamos no usar acumuladores sino pilas normales no recargables.
- 1.3 La caja de las pilas se encuentra en la parte superior de la plancha de pelo debajo de la tapa atornillada por razones de seguridad.
- 1.4 La tapa de las pilas se desatornilla y después de meter las pilas se atornilla por un adulto.
- 1.5 Al poner las pilas se debe fijar imprescindiblemente en la polaridad correcta como indicada en la caja de pilas.
2. Se debe examinar el juguete y cada unidad de carga (pila) regularmente por peligros posibles, p.ej. daños en los contactos, en la caja, pila vaciada etc. En caso de daños semejantes no se debe utilizar el juguete o la unidad de carga hasta que el daño est reparado.
3. Pilas no recargables no se deben recargar.
4. Se tienen que quitar las pilas recargables del juguete antes de recargarlas. Pilas recargables solamente se deben recargar bajo observación de adultos.
5. No se deben mezclar diferentes tipos de pilas, o pilas nuevas y usadas. Tampoco se deben mezclar pilas recargables y no recargables, ni pilas viejas y nuevas recargables y no recargables.
6. Los contactos de las pilas no se deben poner en cortocircuito.
7. No se deben almacenar pilas junto a instrumentos mtlicos (peligro de fuego o explosión).
8. Si no se usa el juguete para más tiempo, por favor quiten las pilas del juguete.
9. No se tiran las pilas al fuego.
10. Se deben quitar pilas vacias del juguete (por adultos).
11. Pilas vacias no se deben tirar a la basura, sino desabastecerlas en los depósitos previstos.

(IT)



No. 58.. Piastra Braun Satin Hair 7 (Giocattolo)

(IT) Avvertenze per i genitori:

1. Inserire e togliere le pile
- 1.1 Per azionare il giocattolo  indispensabile 1 batteria R03 (tipo AAA) da 1,5 V. Azionare il giocattolo solo con la batteria indicata.
- 1.2 Consigliamo di non usare pile non-ricaricabili e di non usare accumulatori.
- 1.3 Il vano per la batteria si trova sul lato superiore della piastra per capelli sotto il coperchio che, per ragioni di sicurezza,  chiuso mediante viti.
- 1.4 I coperchio deve essere svitato e riavvitato da un adulto.
- 1.5 Durante l'inserimento delle pile, fare particolarmente attenzione alla concordanza della polarit (vedere schema sullo scomparto).
2. Conviene fare regolarmente un controllo del giocattolo o delle pile per evitare tutti gli eventuali rischi, per esempio deterioramento dei contatti, dello scomparto delle pile, fuoriuscita dell'acido delle pile etc. In caso si verificano tali problemi, il giocattolo o le pile non devono pi essere utilizzati fino alla completa riparazione.
3. Non ricaricare pile che non sono ricaricabili.
4. Togliere le pile ricaricabili dallo scomparto per ricaricarle. Ricaricare le pile ricaricabili solo sotto sorveglianza di un adulto.
5. Non mischiate diversi tipi di pile n pile nuove con pile usate. Ugualmente non devono essere mischiate pile ricaricabili con pile non-ricaricabili o vecchie pile ricaricabili e pile nuove ricaricabili.
6. Non provocare un cortocircuito sui contatti disposti al livello del coperchio.
7. Non mettere le pile in contatto con oggetti metallici (rischio d'incendio o d'esplosione).
8. Togliere le pile in caso di prolungata inutilizzazione del giocattolo.
9. Non buttare le pile nel fuoco.
10. Togliere le pile usate dal giocattolo (da adulti).
11. Non buttare le pile nei rifiuti domestici ma nei contenitori riservati a questo scopo.

(NL)



No. 58.. Braun Satin Hair 7 stijltang (Speelgoed)

(NL) Aanwijzing voor de ouders:

1. Het erinleggen en eruithalen van de batterijen
- 1.1 Voor de ingebruikname van het speelgoed is een batterij R03 (AAA-size)  1,5 V nodig. Het speelgoed mag alleen met deze batterijen worden gebruikt.
- 1.2 Wij raden u aan geen akku's maar normale niet-oplaadbare batterijen te gebruiken.
- 1.3 De batterijhouder bevindt zich aan de bovenzijde van de stijltang onder het, uit veiligheidsoverwegingen, dichtgeschroefde deksel.
- 1.4 Het deksel van het batterijvak er door een volwassene vanaf en in het inleggen van de batterijen er weer op laten Schroeven.
- 1.5 Bij het erinleggen van de batterijen op de juiste polen, staat aangegeven in de batterijhouder, letten.
2. Zowel het speelgoed als de batterijen regelmatig op mogelijke gevaren controleren, zoals bijv. beschadigingen aan de contacten, het batterijvak, uitgelopen batterijen enz. Bij dergelijke beschadigingen mogen het speelgoed of de batterijen niet meer gebruikt worden totdat de schade verholpen is.
3. Niet oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
4. Oplaadbare batterijen moeten voor het opladen verwijderd worden. Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van volwassenen opgeladen worden.
5. Verschillende batterijtypes of nieuwe en al gebruikte batterijen mogen niet door elkaar gebruikt worden. Ook mogen geen oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen of oude en nieuwe oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen door elkaar worden gebruikt.
6. De contacten van de batterijen mogen niet worden kortgesloten.
7. Batterijen niet samen met metalen voorwerpen bewaren (brand- en explosiegevaar).
8. Batterijen niet in het vuur gooien.
9. Lege batterijen uit het speelgoed verwijderen (door volwassenen).
10. Lege batterijen niet bij het gewone afval doen, maar in de hiervoor ingerichte depots.

(PT)



No. 58.. Alisador de cabelo Braun Satin Hair 7 (Brinquedo)

(PT) Aviso aos pais:

1. Colocao e remoo das pilhas
- 1.1 Para o funcionamento do brinquedo  necessária 1 pilha R03 (tamanho AAA) de 1,5V. O brinquedo deve ser utilizado apenas com a pilha especificada.
- 1.2 Não recomendamos a utilizao de acumuladores, mas de pilhas normais não recarregáveis.
- 1.3 O compartimento da pilha encontra-se na parte superior do alisador de cabelo, sob a tampa aparafusada por motivos de segurança.
- 1.4 A tampa das pilhas deve ser desaparafusada e recolocada por um adulto depois da colocao das pilhas.
- 1.5 Na colocao das pilhas  importante verificar se os pólos no compartimento das pilhas coincidem.
2. O brinquedo, assim como todas as unidades de carga (pilhas, adaptador, carregador, entre outros) têm que ser regularmente verificados quanto  presença de possíveis danos (por ex., danos nos contactos, na caixa, fuga das pilhas, etc.). Caso sejam verificadas danos deste tipo, o brinquedo ou a unidade de carga não pode continuar a ser utilizada, até o dano ser reparado.
3. Não  possível recarregar as pilhas não recarregáveis.
4. Para o recarregamento  necessário retirar primeiro as pilhas recarregáveis do aparelho. As pilhas recarregáveis podem apenas ser recarregadas sob a supervisão de um adulto.
5. Não devem ser misturados tipos de pilhas diferentes nem pilhas novas e já usadas. De igual modo não devem ser misturadas pilhas recarregáveis e não recarregáveis ou pilhas recarregáveis e não recarregáveis novas e usadas.
6. Os contactos das pilhas não devem ser curto-circuitados.
7. As pilhas não devem ser guardadas juntamente com instrumentos mtlicos (perigo de incendio ou explosão).
8. Se o brinquedo não for utilizado por um período de tempo mais prolongado  necessário retirar as pilhas.
9. Não atirar as pilhas para dentro de fogo.
10. As pilhas gastas devem ser retiradas do brinquedo (por adultos).
11. As pilhas gastas não devem ser descartadas para o lixo doméstico mas devem ser depositadas nos respectivos pontos de recolha.

(RU)

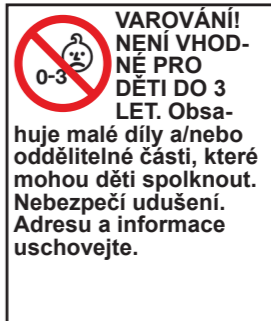


No. 58.. Выпрямитель волос Braun Satin Hair 7 (Игрушка)

(RU) Указания для родителей:

1. Установка и извлечение элементов питания
- 1.1 Для работы игрушки требуется одна батарея R03 (AAA) 1,5 В. Пользоваться игрушкой разрешается только с указанной батареей.
- 1.2 Мы рекомендуем использовать на верхней стороне выпрямителя волос. Из соображений безопасности на закрытой крышке, закрепленной винтами.
- 1.4 Крышка отсека снимается и, после установки элементов питания, прикручивается взрослыми.
- 1.5 При установке батареек необходимо следить за соблюдением правильной полярности в соответствии с нанесенной в блоке маркировкой.
2. Игрушка, а также любое зарядное устройство (батарейки, адаптер, приборы для зарядки батарей и т.п.), должны регулярно проверяться на наличие возможных повреждений (например, повреждение контактов, корпуса, вытекающие батарейки и т.д.). При наличии таких повреждений дальнейшее использование игрушки или зарядного устройства не разрешается до устранения неисправности.
3. Не подзаряжайте элементы питания подзарядке нельзя подзаряжать.
4. Подзаряжаемые элементы питания для подзарядки извлечь из прибора. Подзаряжаемые элементы питания разрешается подзаряжать только в присутствии взрослых.
5. Не разрешается использование разных типов батареек или новых элементов питания вперемешку со старыми. Точно так же нельзя смешивать подзаряжаемые и не подзаряжаемые элементы питания или новые и старые подзаряжаемые или не подзаряжаемые батареи.
6. Контакты элементов питания нельзя замыкать накоротко.
7. Нельзя хранить элементы питания вместе с металлическими инструментами (опасность возгорания или взрыва).
8. Если игрушка в течение долгого времени не используется, следует извлечь из нее элементы питания.
9. Не бросать элементы питания в огнь.
11. Разряженные батареи необходимо извлечь из игрушки (выполняется взрослыми).
11. Использование батареек не выбрасывать в бытовой мусор, их следует утилизировать в специально предназначенных для этого местах.

(CS)

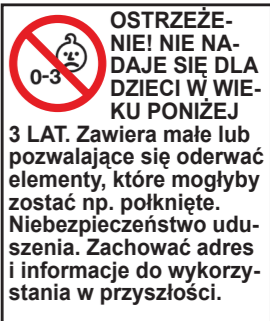


No. 58.. hlika na vlas-y Braun Satin Hair 7 (Hračky)

(CS) Upozornění pro rodiče:

1. Vloen a vyjmut baterii
- 1.1 Na provoz této hračky je potřeba 1 baterie R03 (velikosti AAA) na 1,5V. Hraku je možné provozovat pouze s touto baterií.
- 1.2 Doporučujeme pouivat normlni baterie, nedoporučuje se pouivat akumulátory nebo zvonunabijec baterie.
- 1.3 Phrdka na baterie se nachází na horní straně hliky na vlas-y pod vtkem, kter je z důvodu bezpečnosti zašroubováno.
- 1.4 Dospl osoba kryt baterii odrbuje a po vloen baterii jej opět našroubuje.
- 1.5 Při vkládání je bezpodmnn nutno dbát na správnou polaritu, tato je uvedena na výtku phrdky na baterie.
2. Hraku a jakoukoliv nabijec jednotku (baterie, adaptér, pstroj na nabíjení baterii) je nutno pravideln kontrolovat, zda nedošlo k pokoen (např. pokoen kontaktů, krytu, vybit baterií atd.). Pokud je zjieno pokoen tohoto druhu, není možno hračku ani nabijec jednotku pouivat, dokud není zvda odstraněna.
3. Baterie, kter nejsou určeny k opětovnému nabíjení, nesmí být znovu nabíjeny.
4. Před optovnm nabitm zvonunabijecch baterií ms být tyto z pstroje nejdve vyjmuty. Zvonunabijec baterie smj být nabíjeny pouze pod dohledem dospělých.
5. Nelze souasn pouivat různé typy baterií, nebo nov a j pouit baterie. Rovněž nesmj být souasn používány baterie, kter lze optovn nabt a ty, které nejsou zvonunabijec, ani star a nov zvonunabijec baterie společn.
6. Kontakty baterií nesmj být zkratovány.
7. Baterie nesmj být skladovány společn s kovovými nástroji (nebezpei požáru nebo exploze).
8. Pokud nebude hračka deli dobu používána, baterie z ní prosím vyjměte. Baterie nehzt do ohně.
9. Vybit baterie ms být z hračky vyjmuty (dospělou osobou).
11. Vybit baterie nelze likvidovat společn s domovním odpadem, ms být odevzdny na pslun sbrn msta.











(PL)













Nr 58.. Prostownica do wosw Braun Satin Hair 7 (zabawka)

(PL) Wskazówka dla rodziców:

1. Wkldanie i wyjmowanie baterii
- 1.1 Do zaslania zabawki potrzebna jest 1 bateria typu R03 (AAA) 1,5 V. Zabawka może bc zaslana wycznie za pomocą baterii podanego typu.
- 1.2 Nie zalecamy akumulatorów, a zwykle baterie bez funkcji ponownego ładowania.
- 1.3 Komora na baterie znajduje się na górce prostownicy pod przykręconą zł wgldw bezpieczeństwa pokrywy.
- 1.4 Pokryw baterii może odkrca przed włożeniem baterii i przykrca po ich włożeniu wycznie osoba dorosła.
- 1.5 Przy wkłdaniu baterii należy konieczne zwroci uwagę na prawidlow polaryzacj podaną w pojmniku na baterie.
2. Zabawk, podobnie jak każdy element ładujący (baterie, adapter, ładowark baterii itp.) należy regularnie sprawdza pod kątem uszkodzeń (np. uszkodzenia na stykach, na obudowie, wylane baterie itd.). W przypadku stwierdzenia tego rodzaju uszkodzenia nie wolno uywa zabawki lub ładowarki do momentu usunięcia uszkodzenia.
3. Nie wolno ładowa baterii nie przystosowanych do ponownego ładowania.
4. W celu ładowania baterii przystosowanych do wielokrotnego ładowania należy je uprzednio wyjc z uradzenia. Baterie można ładowa wycznie pod nadzorem osób dorosłych.
5. Nie wolno miesza równych typów baterii lub nowych i uywanycch baterii. Nie wolno również miesza akumulatorów i zwyklych baterii oraz starych i nowych akumulatorów i zwyklych baterii.
6. Nie wolno zwiera styków baterii.
7. Nie przechowywa baterii z narzędziami metalowymi (ryzyko poaru lub eksplozji).
8. Jeśli zabawka nie będzie używana przez dlszy czas, należy wyjc baterie z pojemnika na baterie.
9. Nie wrzuca baterii do ognia.
10. Rozładowane baterie naley wyjc z zabawki (osoba dorosa).
11. Rozładowane baterie nie wolno wyrzuca z odpadami domowymi. Naley je oddawa w specjalnych punktach zbwki baterii.

<p>(SL)</p>  <p>OPOZORILO! NI PRIMERNO ZA OTROKE, MLAJŠE OD 3-LET. Vsebuje manjše in/ali lomljive dele, ki predstavljajo nevarnost zaužitja. Nevarnost zadušitve. Shranite naslov in informacije.</p>	<p>(SV)</p>  <p>VARNING! OLÄMPLIG FÖR BARN UNDER 3 ÅR. Innehåller smådelar och/eller delar som kan lossna, och som till exempel skulle kunna sväljas. Risk för kvävning. Spara adress och information.</p>	<p>(NO)</p>  <p>ADVARSEL! IKKE EGNET FOR BARN UNDER 3 ÅR. Inneholder smådeler og/eller avrivbare smådeler som f.eks. kan svelges. Kvelningsfare. Oppbevar adressen og informasjonen.</p>	<p>(DA)</p>  <p>ADVARSEL! IKKE EGNET TIL BØRN UNDER 3 ÅR. Indeholder smådele og/eller afrivelige smådele, der f.eks. kan sluges. Kvelningsfare. Gem adressen og oplysningerne.</p>	<p>(FI)</p>  <p>VAROITUS! EI SOVELLU ALLE 3-VUOTIAILLE LAPSILLE. Sisältää pienosia ja/tai irtiläheteitä pienosia, jotka on mahdollista esim. niellä. Tukehtumisvaara! Osoite ja tiedot on säilytettävä.</p>	<p>(HU)</p>  <p>FIGYELMEZTÉS! 3 ÉV ALATTI GYERMEKEK NEM JÁTSZHATNAK VELE. Lenyelhető és/vagy letéphető apró darabokat tartalmaz. Fulladásveszély! A címet és tudnivalókat meg kell őrizni.</p>	<p>(EL)</p>  <p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΤΩ ΤΩΝ 3 ΕΤΩΝ. Περιλαμβανονται μικρά κομμάτια τα οποία π.χ. μπορεί να καταπιούν τα παιδιά. Κίνδυνος πνιγμού. Φυλάξτε τη διεύθυνση και τις πληροφορίες.</p>	<p>(JA)</p>  <p>警告！生後36ヶ月以下の幼児には与えないでください。小さな部品、または外れる可能性のある小さな部品を含み、これをお子様が進んでしまう恐れがあります。窒息する危険があります。連絡先および説明書を保管してください。</p>	<p>(AR)</p>  <p>تحذير ! غير صالح مطلقاً للأطفال من تحت الـ 36 شهراً من العمر . لإحتوائها على قطع صغيرة أو على قطع صغيرة قابلة للإنزاح والتي على سبيل المثال من الممكن أن تبتلع . خطر الإختناق . احتفظ بالتعاون وبالمعلومات.</p>	<p>(ZH)</p>  <p>警告！不适合36个月以下的儿童。内含小零件和(或)易断裂的小零件，请避免不慎吞食等情况发生。可能有窒息的危险。保存地址和信息。</p>
<p>Št. 58.. Braun Satin Hair 7 - likalnik za lase (igrača)</p>	<p>Nr 58.. Braun Satin Hair 7 Plattång (Leksak)</p>	<p>Nr. 58.. Braun Satin Hair 7 Hårglatter (leketøy)</p>	<p>Nr. 58.. Braun Satin Hair 7 glattejern (legetøj)</p>	<p>Nro 58.. Braun Satin Hair 7 hiustensuoristaja (leikkikalua)</p>	<p>58.. Braun Satin Hair 7 hajsimitó (játékszer)</p>	<p>Αρ. 58.. Σίδερο ισιώματος Satin Hair 7 της Braun (παιχνίδι)</p>	<p>No. 58.. Braun Satin Hair 7 ストレートヘアーアイロン (玩具)</p>	<p>Braun " Satin Hair 7 مُمسِل الشعر (لعبة)</p>	<p>NO. 58.. Braun Satin Hair 7 直发器 (玩具)</p>
<p>(SL) Pomembni napotki za uporabo likalnika za lase</p> <p>1. Proximo, pred uporabo temeljito preberite napotke na tej in na zadnji strani tega navodila. 2. Likalnik za lase, izdelan pri družbi "Klein" je igrača in je namenjen samo za igranje. 3. Likalnik se vklopi s tipko vklop/izklop na zgornji strani likalnika za lase - posvetila bo lučka. Če stisnete skupaj obe polovici likalnika za lase, bo posvetila zgornja, vgrajena prozorna površina. 4. Napotke o baterijah, vstavljanje in odstranjevanje baterij ter postopki z baterijami so opisani na zadnji strani tega navodila. Pozor! Pomembno: Naprava se sme uporabljati samo s pravitim pokrovcikom za baterije. 5. Pred vsakim čiščenjem je potrebno najprej odstraniti baterije iz predalčka za baterije. Napravo čistite z navlaženo krpo, brez dodatkov čistil. Notranjost predalčka za baterije smete očistiti samo s suho krpo. Po čiščenju in pred vstavljanjem baterij preverite, če je predalček za baterije suh. V nobenem primeru ne uporabljajte vode za čiščenje in ne potaplajte naprave v vodo!</p> <p>Električne in elektronske naprave ne sodijo v gospodinjinske odpadke.</p> <p>Želimo vam veliko zabave pri igranju!</p>	<p>(SV) Viktiga anvisningar för användningen av plattången</p> <p>1. Läs informationen på denna sida och på baksidan noga innan du använder bormaskinen. 2. Plattången från "Klein" är en leksak och ska därför endast användas som en leksak. 3. Tryck på on/off-knappen på översidan av plattången så tänds LED-lampan. Medan man trycker ihop de båda halvorna av plattången lyser den övre inre genomskinliga ytan. 4. Uppgifter om batterier, hur de sätts i och tas ut, se baksidan av denna bruksanvisning. Viktigt: Leksaken får bara användas med påskruvat batterilock. 5. Före rengöring måste batterierna tas ut av batterihuset. Rengör apparatet ved hjälp av en fuktig klut utan rengöringsmedel. Inuti batterifacket får man bara torka med en torr dammtrasa. Kontrollera att leksaken och batterifacket är torra innan den åter används. Använd under inga omständigheter vatten för rengöring och håll den inte under rinnande vatten!</p> <p>Elektriska och elektroniska apparater får inte slängas i hushållsoporna.</p> <p>Vi hoppas att du får mycket roligt med den här leksaken!</p>	<p>(NO) Viktige anvisninger for oppstart av hårglatteren</p> <p>1. Les nøye opplysningene på denne siden og baksiden før du tar apparatet i bruk. 2. Hårglatter fra "Klein" er et leketøy og skal dermed også kun brukes som et leketøy. 3. For å starte trykker du på on/off-knappen på oversiden av hårglatteren – LED lyser. Når de to hårglatterhalvdelenene trykkes sammen, lyser den øvre, innoverliggende, transparente flaten. 4. Se baksiden av denne bruksanvisningen for opplysninger om batteriene, medregnet innlegging, uttaging og behandling av batteriene. Viktig: Apparaten må bare brukes med påskrudd batterideksel. 5. Før hver rengjøring må først batteriene tas ut av batterihuset. Rengjør apparatet ved hjelp av en fuktig klut uten rengjøringsmiddel. Innsiden av batterihuset må bare rengjøres med en tørr stovklut. Etter rengjøringen og før batteriene blir lagt inn igjen, må du se etter at leketøyet og batterihuset er tørre. Bruk aldri mye vann til rengjøringen, og hold ikke apparatet i rennende vann!</p> <p>Gamle elektro- og elektronikkapparater skal ikke kastes i husholdningsavfallet.</p> <p>Vi håper du får mye moro med leketøyet!</p>	<p>(DA) Viktige anvisninger vedr. ibrugtagningen af glattejern</p> <p>1. Før ibrugtagning skal du altid følge anvisningerne på denne side og læse bagsiden nøje. 2. Glattejernet fra „Klein“ er et stykke legetøj og må derfor også kun bruges som legetøj. 3. For at tænde glattejernet skal du trykke på on/off-knappen på oversiden af glattejernet – LED'en lyser. Når de to halvdele af glattejernet trykkes sammen, lyser den øverste, indvendige og transparente fiade. 4. Anvisninger vedrørende batterierne, ilægning og udtagning af batterierne samt håndtering af batterierne finder du på bagsiden af vejledningen. Viktigt: Maskinen må kun bruges, når batteridækslet er skruet på. 5. Batterierne skal tages ud af batterikassen før rengøring. Rengør maskinen med en fugtig klud uden rengøringsmiddel. Batterikassen må kun rengøres indvendigt med en tør stovklud. Kontrollér efter rengøring, og før batterierne lægges i igen, at legetøjet og batterikassen er tørre. Brug aldrig meget vand til rengøringen, og hold ikke maskinen ind under rindende vand!</p> <p>Brugte el- og elektronikapparater må ikke smides i husholdningsaffaldet.</p> <p>Vi ønsker god fornøjelse med legetøjet!</p>	<p>(FI) Tärkeitä ohjeita hiustensuoristajan käyttöön ottamiseksi</p> <p>1. Ennen käyttöönottoa on ehdottomasti luettava tämän sivun ja takasivun ohjeet tarkasti. 2. Klein-yhtiön hiustensuoristaja on leikkikalua ja sitä on myös käytettävä vain leikkikaluna. 3. Käyttööön ottamiseksi on painettava hiustensuoristajan yläpuolella sijaitsevaa on/off-näppäintä – LED palaa. Molempien hiustensuoristajan puoliskoiden yhteenpuristamisen aikana palaa ylempi, sisällä sijaitseva läpikuultava pinta. 4. Paristoja, niiden paikalleen asettamista ja poistamista sekä käsittelyä koskevat ohjeet katso tämän ohjeen takasivu. Tärkeää: laitetta saa käyttää vain paristolokeron kansi kiinni ruuvattuna. 5. Ennen puhdistusta on poistettava ensin paristot paristolokeroista. Puhdistusta laite vain kostealla liinalla ilman puhdistusainetta. Paristolokeron sisäpuolen saa puhdistaa vain kuivalla liinalla. Puhdistuksen jälkeen ja ennen paristojen asettamista uudelleen lokeroon on tarkastettava, että leikkikalua ja paristolokero ovat puhtaat. Missään tapauksessa ei saa käyttää runsaasti vettä puhdistukseen tai pitää laitetta juoksevan veden alla!</p> <p>Käytettyjä sähkö- tai elektroniikkalaitteita ei saa hävittää talousjätteiden kanssa.</p> <p>Iloisia leikkihetkiä!</p>	<p>(HU) Fontos tudnivalók a hajsimitó használatba vételéről</p> <p>1. Üzembe helyezés előtt okvetlenül olvassa el figyelmesen az itt és a hátlapon található útmutatókat. 2. A „Klein” gyártmányú hajsimitó játékszer, és mint ilyen csak játékszársra szabad használni. 3. A hajsimitó felső részén található ki/bekapcsoló gomb megnyomásával lehet használatba venni – ilyenkor a LED lámpa ég. 4. A hajsimitó két felének összezárt állásában a belső átlátszó felület felső része világít. 5. Az elemek, az elemek betevése és kivétele és az elemek kezelésével kapcsolatos útmutatások az útmutató hátlapján olvashatók. Fontos! A készüléket csak akkor szabad használni, ha rá van csavarozva az elemtartó rekesz fedele. 6. Minden tisztítás előtt előbb ki kell venni az elemeket az elemtartó rekeszből. A készüléket tisztítószert használata nélkül, nedves kendővel szabad tisztítani. Az elemtartó rekesz belsejét csak száraz portörölő kendővel szabad megtisztítani. A tisztítás után és az elemek visszahelyezése előtt felül kell vizsgálni, hogy a játék és az elemtartó rekesz száraz-e. A tisztítást semmi esetre sem szabad bőséges vízzel végezni vagy a készüléket folyó víz alá tartani!</p> <p>Az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni.</p> <p>Jó szórakozást kívánunk a játszázshoz!</p>	<p>(EL) Σημαντικές υποδείξεις για την έναρξη λειτουργίας του σιδερού ισιώματος</p> <p>1. Πριν την έναρξη λειτουργίας διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις στην παρούσα σελίδα και στο οπισθόφυλλο. 2. Το σίδερο ισιώματος της εταιρίας „Klein” αποτελεί παιχνίδι και μόνο ως τέτοιο πρέπει να χρησιμοποιείται. 3. Για την έναρξη λειτουργίας πατήστε το κουμπί on/off στο πάνω μέρος του σιδερού ισιώματος – ανάβει ένα λαμπάκι LED. 4. Κατά τη συμπίεση των δύο πλευρών του σιδερού μεταξύ τους ανάβει η πάνω εσωτερική διαφανής επιφάνεια. 5. Για υποδείξεις σχετικά με τις μπαταρίες, την τοποθέτηση και την αφαίρεση των μπαταριών καθώς και το χειρισμό τους, ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο του παρόντος. Σημαντικό: η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο με βιδωμένο το κάλυμμα μπαταριών. 6. Πριν από κάθε καθαρισμό θα πρέπει πρώτα να έχουν αφαιρεθεί οι μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών. Καθαρίζετε τη συσκευή χωρίς καθαριστικό μέσο. Το εσωτερικό της θήκης μπαταριών επιτρέπεται να καθαρίζεται μόνο με πανί καθαρισμού. Μετά τον καθαρισμό και πριν την τοποθέτηση των μπαταριών, θα πρέπει να ελέγξετε ότι το παιχνίδι και η θήκη μπαταριών είναι στεγνά. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε πολύ νερό για τον καθαρισμό και μην κρατάτε τη συσκευή κάτω από τρέχον νερό.</p> <p>Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να απορριπτονται στα οικιακά απορρίμματα.</p> <p>Καλή διασκέδαση με το παιχνίδι σας!</p>	<p>(JA) ストレートヘアーアイロンのご使用にあたってのご注意</p> <p>1. 本頁と裏面をよくお読みになってから、本玩具をご使用ください。 2. Klein製ストレートヘアーアイロンは玩具です。このため玩具としてのみご使用ください。 3. ご使用になる際には、ストレートヘアーアイロン上部の オン/オフスイッチを押してください。 – LEDが点灯します。ストレートヘアーアイロンの両プレートと中央の透明部が点灯します。 4. 電池に関するご注意。電池の挿入・取り出しおよびお取扱に関しては本紙の裏面をお読みください。重要：本玩具は電池収納部カバーがネジで固定されている状態のみご使用ください。 5. 本玩具を掃除する際には必ず電池収納部から電池を取り出してから行なってください。本玩具は濡った布で拭いてください。この際、洗剤のご使用はお避けください。電池収納部の内部の掃除には乾いた埃取り布のみをご使用ください。掃除の後で電池を再び挿入する前には、必ず玩具および電池収納部が乾燥しているかを確認してください。</p> <p>古くなった電動機器および電子機器を家庭用ゴミとして捨ててください。</p> <p>本玩具のご使用をお楽しみください。</p>	<p>(AR) معلومات هامة بكيفية استعمال "Braun Satin Hair 7" رعش مُمسِل الشعر</p> <p>1. يرجى قراءة التعليمات المدونة على هذه الصفحة وعلى الوجه الخلفي منها. 2. مُمسِل الشعر : براون ساتان "Braun Satin Hair 7" من شركة كلاين "Klein" هو مجرد لعبة وعلى هذا النحو يجب استخدامه . 3. إنضغط على الزر "on/off" إيقاف/بدء الموجود على الجزء العلوي من مُمسِل الشعر بحيث تضئب لعبة LED . من خلال الضغط على نصفي مُمسِل الشعر بضئب المنطق الشفاف العلوي الداخلي . 4. تنبيه هام للبطاريات ؛ لتغيير البطاريات اقرأ بإمعان الوجه الخلفي من هذه التعليمات . من المهم جداً أن يكون غطاء البطاريات محكم السد عند الاستخدام . 5. يجب إخراج البطاريات من الصندوق قبل الإبتداء بتنظيف الجهاز ؛ نظف الجهاز بقطعة مرطبة بدون إضافة مواد تنظيف نظف داخل صندوق البطاريات بقطعة ناشمة فقط ، بعد التنظيف وقيل إدخال البطاريات يجب أن يُفحص الجهاز وصندوق البطاريات بحيث يكونا نظيفان تماماً وخاليان من الرطوبة . يجب أن تجتنب على الإطلاق غسل الجهاز بالماء أو غسله تحت حنفية الماء الجاري .</p> <p>تحذير : لا ترم الأجهزة الكهربائية والإلكترونية منها في سلة المهملات البيئية .</p> <p>نتمنى لكم السرور واللذة أثناء اللعب بأجهزتنا .</p>	<p>(ZH) 使用直发器的重要注意事项</p> <p>1. 在使用之前，请务必仔细阅读本页和反面的说明。 2. “Klein” 直发器是一种玩具，也只能作为玩具使用。 3. 有关电池的说明，以及如何安装、拆卸和使用电池，请参见反面的说明。 重要说明：使用该玩具时，电池盖板必须用螺丝拧紧。 4. 清洗玩具之前，必须先将电池从电池槽内取出。用湿润的毛巾擦洗玩具，不能使用洗涤剂。电池槽只能用干燥毛巾清洁。清洁后要再次使用玩具及安装电池之前，请务必确保玩具和电池槽是干燥的。 5. 在清洗玩具时绝对不能使用大量水，也不能用水冲洗。</p> <p>电子和电动仪器不属于生活垃圾！祝您使用愉快！</p>

SL	SV	NO	DA	FI	HU	EL	JA	AR	ZH
 OPOZORILO! NI PRIMERO ZA OTROKE, MLAJŠE OD 3-LET. Vsebu- je manjše in/ali lomljive dele, ki predstavlajo nevarnost zaudžitve. Nevarnost zaudžitve. Shranite naslov in in- formacije.	 VARNING! OLÄMPLIG FÖR BARN UNDER 3 ÅR. Innehål- ler smådelar och/eller delar som kan lossna, och som till exempel skulle kunna sväljas. Risk för kvävning. Spara adress och infor- mation.	 ADVARSEL! IKKE EGNET FOR BARN UNDER 3 ÅR. Inneholder smådelar og/eller av- rivable smådelar som f.eks. kan svelges. Kvelningsfare. Oppbe- var adressen og infor- masjonen.	 ADVARSEL! IKKE EGNET TIL BØRN UNDER 3 ÅR. Indeholder smådele og/eller afrive- lige smådele, der f.eks. kan sluges. Kvelnings- fare. Gem adressen og oplysningerne.	 VAROITUS! EI SOVELLU ALLE 3- VUOTIAILLE LAPSILLE. Sisältää pienosia ja/tai irtiläheteviä pienosia, jotka on mahdollista esim. niellä. Tukehtu- misvaara! Osoite ja tie- dot on säilytettävä.	 FIGYELMEZ- TETÉS! 3 ÉV ALATTI GYERMEKEK NEM JÁTSZ- HATNAK VELE. Lenyel- hető és/vagy letéphető apró darabokat tartal- maz. Fulladásveszély! A címet és tudnivalókat meg kell őrizni.	 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙ- ΗΣΗ! ΑΚΑ- ΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΤΩ ΤΩΝ 3 ΕΤΩΝ. Περιλαμβανονται μικρά κομμάτια τα οποία π.χ. μπορεί να καταπιούν τα παιδιά. Κίνδυνος πνιγμού. Φυλάξτε τη διεύθυνση και τις πλη- ροφορίες.	 警告！生後 36ヶ月以下の 幼児には与え ないくださ い。小さな部 品、または外れる可 能性のある小さな部 品を含み、これを お子様が飲み込 み込んでしまう恐 れがあります。窒息 する危険があり ます。連絡先および 説明書を保管してく ださい。	 تحذير ! غير صالح مطلقاً للأطفال من تحت 36 شهراً من العمر . لإحتوائها على قطع صغيرة أو على قطع صغيرة قابلة للإنتزاع والتي على سبيل المثال من الممكن أن تبتلع . خطر الإختناق . احتفظ بالعناوين وبالمعلومات .	 警告！不适合 36个月以下的 儿童。内含小 零件和（或） 易断裂的小零 件，请避免不慎吞食等情 况发生。可能有窒息的危 险。保存地址和信息。
Št. 58.. Braun Satin Hair 7 - likalnik za lase (igrača)	Nr 58.. Braun Satin Hair 7 Plattång (Leksak)	Nr. 58.. Braun Satin Hair 7 Hårglatter (leketøy)	Nr. 58.. Braun Satin Hair 7 glattejern (legetøj)	Nro 58.. Braun Satin Hair 7 hiustensuoristaja (leikkikalua)	58.. Braun Satin Hair 7 hajsimitó (játékszer)	Ap. 58.. Σίδερο ισιώματος Satin Hair 7 της Braun (παιχνίδι)	No. 58.. Braun Satin Hair 7 ストレートヘアー アイロン (玩具)	Braun " 58.. براون ساتان Satin Hair 7 (لعبة)	NO. 58.. Braun Satin Hair 7 直发器 (玩具)
SL Napotki za starše:	SV Till föräldrarna:	NO Opplysninger til foreldrene:	DA Anvisning til forældrene:	FI Vanhemmille tarkoitettu ohje:	HU Útmutatás a szülőknek:	EL Υποδείξεις προς του γονείς:	JA 父兄の皆様へ	AR ملاحظة للأهل	ZH 父母注意事项
<p>1. Nameščanje in odstranjevanje baterij</p> <p>1.1 Za delovanje igrače je potrebna 1 baterija R03 (AAA-velikost) 1,5V. Igračo smete uporabljati samo z navedeno baterijo.</p> <p>1.2 Priporočamo, da ne uporabljate akumulatorjev, ampak baterije za enkratno uporabo.</p> <p>1.3 Predalček za baterijo se nahaja na zgornji strani likalnika za lase in je iz varnostnih razlogov zavarovan s pritvitim pokrovčkom.</p> <p>1.4 Odrasla oseba naj odvije pokrovček, vloží baterije in pokrovček ponovno privije.</p> <p>1.5 Pri nameščanju baterij bodite pozorni na pravilni pol baterij, ki jih vstavljate v predalček za baterije.</p> <p>2. Igračo, kakor tudi polnilno enoto (baterije, adapter, polnilnik za baterije itd.) je potrebno redno pregledovati glede morebitnih poškodb (npr. poškodbe kontaktov, ohlajša, izteklih baterij itd.). V primeru, da ugotovite takšne napake, potem naprave ali polnilne enote ne smete več uporabljati, dokler napak ne odstranite.</p> <p>3. Baterij za enkratno uporabo ni dovoljeno ponovno polniti.</p> <p>4. Baterije, ki so namenjene za ponovno polnjenje je potrebno po izpraznitvi najprej odstraniti in naprave. Baterije za ponovno polnjenje smete polniti samo pod nadzorom odrasle osebe.</p> <p>5. Ni dovoljeno medsebojno mešanje različnih vrst baterij ali novih in že rabljenih. Prav tako ne smete mešati baterije za enkratno uporabo z baterijami za ponovno polnjenje.</p> <p>6. Kontakta baterije ne smeta priti v stik.</p> <p>7. Baterije ne shranjujte skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost požara ali eksplozije).</p> <p>8. Če igrače dalj časa ne boste uporabljali, potem odstranite baterije iz igrače.</p> <p>9. Baterij ne odstranjujte in ne mečite v ogenj.</p> <p>10. Izpraznjene baterije odstranite iz igrače (izvede naj odrasla oseba).</p> <p>11. Izpraznjene baterije ne sodijo v gospodinjnske odpadke, ampak odstranite na ustrezno zakonsko določeno zbirno mesto.</p>	<p>1. Iläggning och uttagning av batterierna</p> <p>1.1 Leksaken behöver ett 1,5 voltsbatteri R03 (AAA-size). Leksaken får endast användas med de angivna batterierna.</p> <p>1.2 Vi rekommenderar att man inte använder uppladdningsbara, utan vanliga engångsbatterier.</p> <p>1.3 Batterifacket sitter på ovsidan av plattången, under ett lock som är fastskruvat av säkerhetsskäl.</p> <p>1.4 Låt en vuxen skruva av locket, sätta i batterier och sedan skruva på locket igen.</p> <p>1.5 Var noga med att sätta i batterierna rätt så som det visas i batterifacket.</p> <p>2. Kontrollera regelbundet att leksaken och laddningsenhet (batterier, adapter, batteriladdare o.s.) för eventuella skador (f.eks. skador på kontakter, höljen, för gamla batterier osv.). Om någon sådan skada upptäcks, får leksaken inte användas förrän skadan åtgärdats.</p> <p>3. Engångsbatterier får inte laddas upp igen.</p> <p>4. Uppladdningsbara batterier måste tas ur batterifacket vid laddning. Laddning får endast genomföras under ledning av en vuxen person.</p> <p>5. Olika batterityper eller nya och redan använda batterier får inte blandas. Likaså får inte engångs- och uppladdningsbara batterier, eller gamla och nya uppladdningsbara batterier blandas.</p> <p>6. Batterikontakterna får inte kortslutas.</p> <p>7. Förvara inte batterier tillsammans med metallinstrument (brand- eller explosionsfare).</p> <p>8. Ta ur batterierna om leksaken inte ska användas under en längre tid.</p> <p>9. Kasta inte batterierna i elden.</p> <p>10. Tomma batterier ska tas ur (av vuxne).</p> <p>11. Tomma batterier får inte kastas i hushållsoporna, utan ska lämnas till sopsortering på avsett ställe.</p>	<p>1. Innsetting og uttaking av batterierne</p> <p>1.1 Til bruk av leketøyet er det nødvendig med 1 batteri R03 (AAA-størrelse) å 1,5 V. Leketøyet må bare brukes med angitte batterier.</p> <p>1.2 Vi anbefaler ikke bruk av ladebatterier, bare vanlige, ikke gjenoppladbare batterier.</p> <p>1.3 Batterihuset befinner seg på oversiden av hårglatteren under dekslet, som av sikkerhetsmessige grunner er skrudd igjen.</p> <p>1.4 La en voksen skru av batteridekslet og skru det på igjen etter at batterierne er satt i.</p> <p>2. Kontrollér regelmessig leketøyet og alle ladeenheter (batterier, adaptere, batterilader o.l.) for eventuelle skader (f.eks. skader på kontakter, hullen, utgåtte batterier osv.). Skulle du komme over slike skader, må ikke leketøyet eller ladeenheten brukes igjen før skaden er rettet opp i igjen.</p> <p>3. Ikke gjenoppladbare batterier må ikke lades opp igjen.</p> <p>4. Gjenoppladbare batterier må tas ut av apparatet før de kan lades opp igjen. Gjenoppladbare batterier må bare lades opp igjen under oppsyn av voksne.</p> <p>5. Ulike batterityper eller nye og brukte batterityper må ikke blandes. Du må heller ikke blande gjenoppladbare og ikke gjenoppladbare eller gamle og nye gjenoppladbare og ikke gjenoppladbare batterier.</p> <p>6. Batterikontaktene må ikke kortsluttes.</p> <p>7. Batteriene må ikke lagres sammen med metallinstrument (brann- og eksplisjonsfare).</p> <p>8. Dersom leketøyet ikke blir brukt på lang tid, må du ta batteriene ut av leketøyet.</p> <p>9. Ikke kast batteriene i ild.</p> <p>10. Tomme batterier skal tas ut av leketøyet (av voksne).</p> <p>11. Tomme batterier skal ikke kastes i husholdningsaffaldet, men på dertil opprettede innsamlingssteder.</p>	<p>1. Ilægning og udtagning af batterierne</p> <p>1.1 Der skal bruges 1 batteri R03 (AAA-str.) å 1,5 V til at drive legetøjet. Legetøjet må kun bruges med det angivne batteri.</p> <p>1.2 Vi anbefaler, at I undgår at bruge genopladelige batterier, men derimod bruger almindelige ikke-genopladelige batterier.</p> <p>1.3 Batterikassen befinder sig på oversiden af glattejernet under det af sikkerhedshensyn fastskruede dæksel.</p> <p>1.4 Lad en voksen skrue batteridækslet på igen, når batterierne er lagt i.</p> <p>1.5 Når du sætter batterierne i, skal du altid sørge for, at polerne vender korrekt som angivet i batterikassen.</p> <p>2. Legetøjet samt alle ladeenheder (batterier, adaptere, batteriladdere o.l.) skal kontrolleres regelmæssigt for eventuelle beskadigelser (f.eks. skader på kontaktfalderne, på huset, batterier med lækage osv.). Hvis du finder sådanne skader, må legetøjet eller enheden ikke anvendes, før skaden er udbedret.</p> <p>3. Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades.</p> <p>4. Genopladelige batterier skal tages ud af maskinen, før de genoplades. Genopladelige batterier må kun genoplades under opsyn af en voksen.</p> <p>5. Forskellige batterityper eller nye og allerede brugte batterityper må ikke blandes. På samme måde må genopladelige og ikke-genopladelige samt gamle og nye genopladelige og ikke-genopladelige batterier ikke blandes.</p> <p>6. Batteriernes kontaktfalder må ikke kortsluttes.</p> <p>7. Opbevar ikke batterierne sammen med metallinstrument (brand- og eksplosionsfare).</p> <p>8. Hvis legetøjet ikke bruges i længere tid, skal du tage batterierne ud af legetøjet.</p> <p>9. Smid ikke batterier ind i åben ild.</p> <p>10. Tag afladede batterier ud af legetøjet (må kun gøres af voksne).</p> <p>11. Smid ikke afladede batterier ud sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem til særligt indrettede indsamlingssteder.</p>	<p>1. Paristojen asettaminen paikoilleen ja niiden poisto</p> <p>1.1 Leikkikalun käyttämiseksi tarvitaan 1 paristo R03 (koko AAA) å 1,5 V. Leikkikalua saa käyttää vain ilmoitettulla paristolla.</p> <p>1.2 Emme suosittele käyttämään akkuja, vaan tavallisia paristoja, joita ei voi ladata uudelleen.</p> <p>1.3 Paristolokero sijaitsee hiustensuoristajan yläpuolella turvallisuusystistä kiinnruuvattun kannen alla.</p> <p>1.4 Aikuisen on ruuvattava paristokansi auki ja paristojen paikoilleen asettamisen jälkeen taas kiinni.</p> <p>1.5 Paristot asetetaan paristolokeroon siten, että napaisuus vastaa paristolokeroon napaisuuden merkintöjä.</p> <p>2. On tarkastettava, että leikkikalua eikä jokinakin latausyksikkö (paristot, sovitin, akkulaatuslaitteet tms.) eivätkä mitään vaurioituneita (esim. koskettimien ja kotelon vaurioit, vuotaneet paristot jne.). Jos sellaisia vaurioita todetaan, leikkikalua tai latausyksikköä ei saa enää käyttää, kunnes vaurio on korjattu.</p> <p>3. Ei saa ladata paristoja, jotka eivätkä ole uudelleen ladattavissa.</p> <p>4. Uudelleen ladattavat paristot on poistettava kotolasta ennen uudelleenlataamista. Uudelleen ladattavien paristojen uudelleenlatus on sallittua vain aikuisten valvonnassa.</p> <p>5. Poikkeavien tai uusien ja jo käytettyjen paristojen sekakäyttö on kielletty. Samoin on kielletty uudelleen ladattavien ja ei-ladattavien tai käytettyjen ja uusien uudelleen ladattavien ja ei-ladattavien paristojen sekakäyttö.</p> <p>6. Paristojen koskettimien oikosuiku on kielletty.</p> <p>7. Paristoja ei saa varastoida yhdessä metallisten esineiden kanssa (tulipalo- tai räjähdysvaara).</p> <p>8. Jos leikkikalua ei käytetä pitkempään aikaan, paristot on poistettava leikkikalusta.</p> <p>9. Älä heitä paristoja tuelleen.</p> <p>10. Tyhjät paristot on poistettava leikkikalusta.</p> <p>11. Älä hävitä tyhjiä paristoja talous-jätteiden kanssa, vaan toimita ne tältä varten tarkoitettuihin keräyspisteisiin.</p>	<p>1. Az elemek betevése és kivétele</p> <p>1.1 A játék 1 db R03 típusú, 1,5 V-os (AAA méretű) elemmel működik. A játékot csak a megadott elemmel szabad használni.</p> <p>1.2 Akkumulátor helyett normál, nem töltethető elemek használatát ajánljuk.</p> <p>1.3 Az elemtartó a hajsimitó részén, a biztonsági okokból csavarral rögzített fedél alatt található.</p> <p>1.4 Az elemtartó rekesz fedelét felnyitni csavarozza le és az elemek betevése után ő is csavarozza vissza.</p> <p>1.5 Az elemek berakásakor óvatosan ügyeljen rá, hogy a sarkuk helyzetét megfelelően az elemtartó rekeszben mutatottaknak.</p> <p>2. A játékot, valamint a töltőegységeket (elemeket, adaptert, elemtöltő készülékeket és használati) rendszerezzen meg kell vizsgálni, nem rongálódtak-e meg esetleg (pl. vannak-e károk az érintkezőkön, a házban, nem folyt-e ki az elem stb.) Amennyiben ilyen károk állapíthatók meg, nem szabad tovább használni a játékot vagy a töltőegységet, amíg meg nem szüntetik a kárt.</p> <p>3. Nem töltethető elemeket nem szabad tölteni.</p> <p>4. A töltethető elemeket ki kell venni a készülékből a töltéshez. Tölthető elemeket csak felnyitott felületele mellett szabad tölteni.</p> <p>5. Különböző típusú vagy új és már használt elemtípusokat egyenesen nem szabad használni. Épp így nem szabad egyenesen használni tölthető és nem töltethető, vagy régi és új töltethető és nem töltethető elemeket.</p> <p>6. Az elemek érintkezései nem szabad rövidre zárnai.</p> <p>7. Elemeket ne tároljon fém eszközökkel (tűz- és robbanásveszély).</p> <p>8. Ha a játékot hosszabb ideig nem fogják használni, vegye ki az elemeket a játékból.</p> <p>9. Az elemeket ne dobja tűzbe.</p> <p>10. A kimerült elemeket vegye ki a játékból (felnyitott végezheti).</p> <p>11. A kimerült elemek nem valók a szemetesbe, hanem erre szakosodott gyűjtőhelyeken kell általmentantani.</p>	<p>1. Τοποθέτηση και αφαίρεση των μπαταριών</p> <p>1.1 Για τη λειτουργία του παιχνιδιού απαιτείται 1 μπαταρία R03 (μέγεθος AAA) τάσης 1,5V. Το παιχνίδι πρέπει να λειτουργεί μόνο με τις συγκεκριμένες μπαταρίες.</p> <p>1.2 Συνιστούμε τη χρήση κανονικών, μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών.</p> <p>1.3 Το κουτί μπαταρίας βρίσκεται στην πάνω πλευρά του σιδερού ισιώματος, κάτω από το καπάκι που είναι βιδωμένο για λόγους ασφαλείας.</p> <p>1.4 Το καπάκι των μπαταριών πρέπει να ξεβιδώνεται από ενήλικα και να βιδώνεται μετά την τοποθέτηση των μπαταριών.</p> <p>1.5 Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών θα πρέπει να προσέχετε τη σωστή κατεύθυνση των πόλων, σύμφωνα με τα στοιχεία που αναγράφονται στη θήκη μπαταριών.</p> <p>2. Το παιχνίδι καθώς και ο φορτιστής (μπαταρίες, μετασχηματιστής, συσκευές φόρτισης μπαταριών κ.λπ.) θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά για τυχόν βλάβες (π.χ. βλάβες στις επαφές, στο περιβλήμα, μπαταρίες με διαρροή υγρών κ.ο.κ.). Εάν διαπιστωθούν τέτοιες βλάβες, δεν επιτρέπεται να συνεχιστεί η χρήση του παιχνιδιού ή του φορτιστή, μέχρι όπου αποκατασταθεί η βλάβη.</p> <p>3. Δεν επιτρέπεται η φόρτιση μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών.</p> <p>4. Δεν επιτρέπεται η φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών.</p> <p>5. Βγάζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή για να τις φορτίσετε. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να επαναφορτίζονται μόνο υπό επίβλεψη ενήλικου.</p> <p>6. Δεν επιτρέπεται να αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή νέες με χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Επίσης, δεν επιτρέπεται να αναμειγνύετε επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες ή παλιές και νέες επαναφορτιζόμενες ή μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.</p> <p>6. Δεν επιτρέπεται η βραχυκύκλωση των επαρών των μπαταριών.</p> <p>7. Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος φωτιάς ή πυρκαγιάς).</p> <p>8. Εάν δεν σκοπεύετε να παίξετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα, παρακαλούμε αφαιρέστε τις μπαταρίες.</p> <p>9. Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες σε φωτιά.</p> <p>10. Οι άδειες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι (από ενήλικα).</p> <p>11. Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικά σημεία συλλογής (για την Ελλάδα βλ. www.afis.gr).</p>	<p>1. إدخال وإخراج البطاريات : 1.1 أنت بحاجة إلى بطارية واحدة من نوع R03 (AAA-size) 1,5V. يجب عليك هذه البطارية لتشغيل اللعبة. يرجى استعمال هذا النوع فقط من البطاريات لتشغيل . 1.2 لا ينصح استعمال البطاريات التي يمكن إعادة شحنها وإنما البطاريات العادية. 1.3 البطارية تحت الغطاء مثبتة بالبراغي من جهة مُمْس الشعر العليا . من يرجى مُمْس الشعر يجب أن يثبت بالبراغي من بالي السن عند إدخال أو إخراج البطاريات . 1.4 كما هو مبين بناءً يتعلق بجهة الأقطاب الممنون في أسفل الصندوق . 1.5 يجب تبديل فحص وضع الجهاز العام ووضع أجهزة الشحن الكهربائي وخاصةً ما يتعلق بوضع (البطاريات، الموصلات، أجهزة شحن البطاريات وغيرها) والانتباه إلى كونها بوضع جيد ونظيفة أي تلف في أي جزء منها (كالتلف الحاصل على وصلات البطاريات، تلف صندوق البطاريات، وخاصةً البطاريات التي تسرب سائلًا) في حال ثبتت إلا تلفًا كان يجب عدم استعمال الجهاز إلا بعد إصلاح العطل في الجهاز وخاصةً في الأجهزة الكهربائيّة . 2. يجب إخراج البطاريات القابلة للشحن من علبتها عند إعادة شحنها . علبتها هذه يجب تأمينها فقط من البالغين بالنسبة أو فقط تحت إشرافهم . 3. يجب الإنتباه من أن لا تُمزج نوعية البطاريات ببعضها البعض وأن تخلص البطاريات القابلة للتورث الكهربائي القديمة مع تلك القوية التورث والجيدة . وذلك أيضًا بما يتعلق بالبطاريات القابلة للشحن ؛ تجنب على الإطلاق خلط البطاريات القابلة للشحن مع تلك البطاريات العادية . 4. تجنب على الإطلاق تماس أقطاب البطاريات ببعضها البعض . 5. إحتذر من تخزين البطاريات مع أوائل معدنية ؛ (خطر الحريق وخطر الانفجار) يجب إخراج البطاريات من كل شيء من علبة الجهاز عند عدم استعمال الجهاز لمدة طويلة . 6. إياك أن ترمي البطاريات في النار . يجب إخراج البطاريات الفارغة من الجهاز وذلك من قبل البالغين في السن . 7. تخلص من البطاريات الفارغة في أماكن تجمعها المخصصة لها وإياك أن ترميها في مكان المهملات البيئيّة . 8. 1. 電池の挿入および取り出しについて 1.1 本玩具のご使用には、R03電池1個（1.5V、AAAサイズ）が必要となります。本玩具の運転には必ずこれらの電池のみをご使用ください。 1.2 本玩具の運転には非充電式の普通の電池のご使用をお勧めします。 1.3 充電式電池とストレートヘアーアイロンの上部にあり、安全上の理由からカバーはネジで固定されています。 1.4 電池を挿入 または交換する際には、バッテリーを横敷したハウジングの左右にあるバックル部を同時に押してハウジングを取り外してください。 1.5 電池を挿入する際には電池収納部に記載された図に従い、極の向きに注意してください。 2. 玩具や充電用機器（電池、アダプター、充電器等）が破損していないかを定期的に点検してください（接点やハウジングの破損、電池が空になっていないか等）。このような破損が確認された場合、この破損状況が解消されるまで玩具や充電用機器は使用しないで行ってください。 3. 非充電式電池と充電式電池とを混合使用しないでください。 4. 充電式電池を充電する際には、これらの充電式電池を玩具から取り出しから行ってください。充電式電池の充電は大人の監督下でのみ行ってください。 5. 様々な種類の電池、新品と使用済み電池などの混合使用はお避けください。同様に、充電式電池と非充電式電池、古くなった充電式電池と新品の充電式電池および非充電式電池などの混合使用はお避けください。 6. 電池接点の短絡はお避けください。 7. 電池と金属製物体を一緒に保管しないでください（発火および爆発の恐れがあります）。 8. 長時間にわたって本玩具を使用しない場合には、電池を玩具から取り出しておいてください。 9. 電池を火中に入れてください。 10. 空になった電池は玩具から取り出しから行ってください（これは大人が行なってください）。 11. 空になった電池は家庭用ゴミとしてではなく、専用の回収場所へ処分してください。</p>	<p>1. 1. 安插和拆卸電池</p> <p>1.1 玩具需采用一节1.5V、R03 (AAA型) 型電池供电。該玩具只能使用如上型号電池才能运转。</p> <p>1.2 我们不建议使用蓄電池，而是使用普通電池，也不要使用充電電池。</p> <p>1.3 電池盒位于直发器上面的蓋子下，出于安全考虑，該蓋由螺絲旋緊。</p> <p>1.4 取下和安裝電池后，電池蓋板須由成人用螺絲旋緊。</p> <p>1.5 在安裝電池時，注意卡槽內指示的正負極，避免方向錯誤。</p> <p>2. 該玩具和所有充電設備一樣（電池、适配器、電池充電器等）需要定期檢查是否有損害（如接觸面、壳体的損壞，電液流出等）。如果確定出現了類似的受損情況，在排除問題前不能再用玩具或充電單元。</p> <p>3. 不能对非充电電池进行充电。</p> <p>4. 充电電池在充電前从玩具中取出。只有在成年人的监护下，才能对充电電池进行充电。</p> <p>5. 不同的電池类型、新電池、旧電池不能混在一起使用。同样的，不能将充电電池和非充电電池或者新的或旧的充电電池和非充电電池混在一起。</p> <p>6. 電池接觸面不能短路。</p> <p>7. 不能將電池和金屬工具存放在一起（有失火和爆炸危險）。</p> <p>8. 如果長期不使用玩具，請將電池取出。</p> <p>9. 不能將電池扔進火中。</p> <p>10. 用尽的電池从玩具中取出（由大人取出）。</p> <p>11. 勿將廢氣的電池扔進生活垃圾中，而應放在指定的回收地點。</p>	